



Distr.
GENERAL

A/49/613/Add.1
12 December 1994

ORIGINAL: RUSSIAN

Сорок девятая сессия
Пункт 103 повестки дня

ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ МЕЖДУНАРОДНОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ
МИРА

Доклад Третьего комитета (часть II)*

Докладчик: г-н Николай Н. ЛЕПЕШКО (Беларусь)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 23 сентября 1994 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира", и передать его на рассмотрение Третьему комитету.

2. Комитет рассмотрел этот пункт на своих 12, 31, 32, 36, 41, 44 и 57-м заседаниях 21 октября и 15, 16, 21, 23 и 28 ноября и 7 декабря 1994 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом данного пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/49/SR.12, 31, 32, 36, 41, 44 и 57).

3. В связи с рассмотрением данного пункта Комитету были представлены следующие документы:

а) предварительный доклад Генерального секретаря о всеобъемлющей программе действий в рамках Международного десятилетия коренных народов мира (A/49/444);

* Доклад Комитета по данному пункту будет издан в двух частях под условным обозначением A/49/613 и Add.1.

b) доклад Генерального секретаря о Фонде добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения (A/49/536);

c) записка Генерального секретаря, препровождающая окончательный доклад Координатора Международного года коренных народов мира (A/49/446);

d) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Австралии при Организации Объединенных Наций от 5 сентября 1994 года на имя Генерального секретаря (A/49/381).

4. На 31-м заседании 15 ноября помощник Генерального секретаря по правам человека сделал вступительное заявление (см. A/C.3/49/SR.31).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Проект решения A/C.3/49/L.25

5. На 36-м заседании 21 ноября представитель Норвегии от имени Австралии, Канады, Мексики, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Финляндии, Швеции и Японии внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный "Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения" (A/C.3/49/L.25). Впоследствии к числу авторов данного проекта решения присоединились Боливия, Нигерия, Соединенные Штаты Америки и Эквадор.

6. На 44-м заседании 28 ноября Комитет без голосования принял проект решения A/C.3/49/L.25 (см. пункт 11).

B. Проект резолюции A/C.3/49/L.26 и Rev.1

7. На 44-м заседании 28 ноября представитель Австралии от имени Австралии, Боливии, Гайаны, Гватемалы, Гондураса, Дании, Доминиканской Республики, Канады, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Мексики, Микронезии (Федеративные Штаты), Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Папуа-Новой Гвинеи, Перу, Самоа, Сенегала, Суринама, Фиджи, Чили, Швеции, Эквадора и Ямайки, к числу которых впоследствии присоединились Антигуа и Барбуда, Маршалловы Острова и Финляндия, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Международное десятилетие коренных народов мира" (A/C.3/49/L.26), который гласил:

"Генеральная Ассамблея,

памятуя о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в ее Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка и религии,

признавая ценность и многообразие культур и форм социальной организации коренных народов мира,

ссылаясь на свою резолюцию 48/163 от 21 декабря 1993 года, в которой она провозгласила Международное десятилетие коренных народов мира, начинающееся 10 декабря 1994 года,

осознавая необходимость улучшения экономического, социального и культурного положения коренных народов при полном уважении их самобытности и их собственных инициатив,

принимая к сведению предварительный доклад Генерального секретаря о всеобъемлющей программе действий в рамках Десятилетия 1/ и проект программы деятельности, содержащийся в приложении к этому докладу,

подтверждая, что цель Десятилетия должна состоять в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение,

напоминая о том, что начиная с первого года Десятилетия в один из дней каждого года будет отмечаться Международный день коренных народов мира,

приветствуя рекомендацию Рабочей группы по коренному населению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о том, чтобы отмечать Международный день ежегодно 9 августа, в дату, являющуюся первым днем заседания Рабочей группы в 1982 году,

приветствуя назначение помощника Генерального секретаря по правам человека координатором Десятилетия,

признавая важность рассмотрения вопроса о создании постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций в рамках Десятилетия и напоминая о том, что Комиссия по правам человека в своей резолюции 1994/28 от 4 марта 1994 года 2/ просила Рабочую группу уделить первоочередное внимание рассмотрению вопроса о возможном создании постоянного форума коренных народов,

ссылаясь на обращенную к Координатору свою просьбу координировать программу мероприятий в рамках Десятилетия при всестороннем сотрудничестве и консультациях с правительствами, компетентными органами, Международной организацией труда и другими специализированными учреждениями и организациями коренных народов и неправительственными организациями,

ссылаясь также на свою просьбу, обращенную к специализированным учреждениям, региональным комиссиям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, рассмотреть с правительствами и в партнерстве с коренными народами вопрос о том, как они могут способствовать успешному проведению Десятилетия, и приветствуя полученные в этой связи рекомендации,

1/ А/49/444.

2/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 4 (E/1994/24), глава II.

признавая важное значение консультаций и сотрудничества с коренными народами при планировании и осуществлении программ и мероприятий в рамках Десятилетия, а также необходимость надлежащей финансовой поддержки со стороны системы Организации Объединенных Наций,

напоминая о своем предложении организациям коренных народов и другим заинтересованным неправительственным организациям рассмотреть вопрос о вкладе, который они могут внести в обеспечение успешного проведения Десятилетия, с тем чтобы информация о таком вкладе была доведена до сведения Рабочей группы по коренному населению,

принимая к сведению решение 1992/255 Экономического и Социального Совета от 20 июля 1992 года, в котором Совет просил все органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы вся финансируемая или предоставляемая ими техническая помощь была совместимой с международными документами и нормами, применимыми к коренным народам, и поддержал меры по усилению координации деятельности в этой области и расширению участия коренных народов в планировании и осуществлении затрагивающих их проектов,

будучи убеждена в том, что развитие коренных народов в их странах будет содействовать социально-экономическому, культурному и экологическому прогрессу всех стран мира,

признавая, что коренные народы могут и должны иметь возможность вносить через посредство соответствующих механизмов свой самобытный вклад в развитие человечества на международном, региональном и национальном уровнях,

учитывая соответствующие рекомендации Всемирной конференции по правам человека, Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и Международной конференции по народонаселению и развитию,

приветствуя предложение о проведении в 1995 году в Маниле Культурной олимпиады молодежи коренных народов в контексте Десятилетия и пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций,

будучи исполнена решимости содействовать реализации прав коренных народов и полному развитию их самобытной культуры и общества,

1. с удовлетворением отмечает предварительный доклад Генерального секретаря о всеобъемлющей программе действий в рамках Международного десятилетия коренных народов мира 1/ и проект программы деятельности, содержащийся в приложении I к этому докладу;

2. постановляет принять краткосрочную программу деятельности на период с января 1995 года по декабрь 1996 года, содержащуюся в приложении II к докладу Генерального секретаря, и предлагает Комиссии по правам человека на своей пятьдесят первой сессии рассмотреть краткосрочную программу с целью ее дополнения, если это окажется необходимым;

3. постановляет, что в рамках Десятилетия упор будет делаться на практические мероприятия и что она будет проводиться под девизом "Коренные народы: новые отношения - партнерство в действии";

4. рекомендует Комиссии по правам человека рассмотреть проект "Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов", как было предложено Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в ее резолюции 1994/45 от 26 августа 1994 года 3/, с участием представителей коренных народов на основании процедур, которые будут определены Комиссией, и в соответствии с этими процедурами, с тем чтобы обеспечить принятие проекта декларации Генеральной Ассамблеей в рамках Десятилетия;

5. подчеркивает важность рассмотрения вопроса о создании постоянного форума коренных народов в рамках Организации Объединенных Наций в течение Десятилетия и просит Комиссию по правам человека представить соответствующие рекомендации;

6. признает важность укрепления людского и организационного потенциала коренных народов, с тем чтобы они могли сами находить собственные решения для своих проблем, и в этих целях рекомендует Университету Организации Объединенных Наций рассмотреть возможность выступить в каждом из регионов в качестве спонсора одного или более высших учебных заведений как центров подготовки кадров и распространения опыта и предлагает Комиссии по правам человека рекомендовать соответствующие механизмы осуществления;

7. постановляет, что Международный день коренных народов будет отмечаться каждый год 9 августа, и просит Генерального секретаря обеспечить ежегодное официальное празднование Дня в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с участием представителей коренных народов;

8. выражает свою признательность послу доброй воли Организации Объединенных Наций г-же Регоберте Менчу Тум за проделанную работу и выражает надежду на то, что она будет и впредь играть важную роль в содействии проведению Десятилетия;

9. рекомендует уделять особое внимание вопросу улучшения степени и эффективности участия коренных народов в планировании и осуществлении мероприятий в рамках Десятилетия, в том числе путем набора соответствующего персонала органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций из числа представителей коренных народов государств-членов в соответствии со статьей 101 Устава Организации Объединенных Наций, в пределах имеющихся ресурсов, и в консультации с правительствами на национальном, региональном и международном уровнях;

10. рекомендует в этих целях созвать второе техническое совещание по планированию мероприятий Десятилетия сразу же после тринадцатой сессии Рабочей группы по коренному населению и настоятельно призывает правительства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и, в частности, организации коренных народов принять активное участие в этом совещании в соответствии с согласованными процедурами;

11. постановляет рассмотреть на одной из последующих сессий вопрос о созыве дополнительных технических совещаний по вопросам планирования и обзора через соответствующие интервалы в течение Десятилетия и настоятельно призывает правительства, органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и, в частности, организации коренных народов принять активное участие в таких совещаниях;

12. рекомендует Генеральному секретарю:

а) учредить в течение первого квартала 1995 года фонд добровольных взносов для Десятилетия и включить этот фонд в число бенефициаров ежегодной Конференции по объявлению взносов на деятельность в области развития, которая проходит в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций;

б) просить представителей Организации Объединенных Наций в странах, где имеются коренные народы, содействовать, через соответствующие каналы, более широкому участию коренных народов в планировании и осуществлении затрагивающих их проектов;

с) настоятельно призвать соответствующие конференции Организации Объединенных Наций, которые будут созданы в течение Десятилетия, по мере возможности содействовать и способствовать тому, чтобы коренные народы могли эффективно изложить свои мнения;

д) обеспечить распространение информации о программе деятельности в рамках Десятилетия и о возможностях участия коренных народов в этой деятельности во всех странах и в максимально возможной степени на языках коренного населения;

е) представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в реализации этих целей;

13. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека учитывать при исполнении своих функций особые проблемы коренных народов и цели Десятилетия;

14. просит помощника Генерального секретаря по правам человека, с учетом вклада, который может быть внесен коренными народами, создать подразделение в Центре по правам человека Секретариата для поддержки его деятельности, связанной с коренными народами, в частности для планирования, координации и осуществления мероприятий в рамках Десятилетия;

15. предлагает помощнику Генерального секретаря по правам человека рассмотреть вопрос о назначении сотрудника по мобилизации средств, который мог бы выявлять новые источники финансирования для Десятилетия;

16. просит Административный комитет по координации, через посредство своего межучрежденческого механизма, осуществлять консультации и координировать деятельность, связанную с Десятилетием, с целью оказания поддержки Координатору Десятилетия в выполнении его функций и каждый год в течение Десятилетия представлять Генеральной Ассамблее доклад о деятельности системы Организации Объединенных Наций в связи с Десятилетием;

17. просит финансовые учреждения Организации Объединенных Наций, учреждения, занимающиеся вопросами развития, оперативные программы и специализированные учреждения:

а) придавать особую первоочередность мероприятиям по улучшению условий жизни коренных народов и направлять больше ресурсов на эти цели, уделяя особое внимание потребностям этих народов в развивающихся странах;

б) приступить к осуществлению специальных проектов в сотрудничестве с коренными народами в целях укрепления инициатив на уровне общин и обмена информацией и опытом между коренными народами различных стран и регионов;

с) назначить координаторов для согласования с Центром по правам человека деятельности, связанной с Десятилетием;

18. рекомендует правительствам оказывать поддержку Десятилетию путем:

а) внесения взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Десятилетия;

б) подготовки, в консультации с коренными народами, соответствующих программ, планов и докладов в связи с Десятилетием;

с) определения, в консультации с коренными народами, средств для обеспечения коренным народам большей ответственности за ведение собственных дел и эффективного участия в решениях по вопросам, касающимся их;

д) создания национальных комитетов или других механизмов с участием коренных народов для обеспечения того, чтобы задачи и мероприятия в рамках Десятилетия планировались и выполнялись на основе полного партнерства с коренными народами;

19. призывает правительства, межправительственные и неправительственные организации оказать поддержку Десятилетию путем определения, в сотрудничестве с коренными народами, ресурсов для мероприятий, которые позволят улучшить экономические и социальные условия жизни общин коренного населения, будут содействовать обмену информацией и опытом между коренными народами и позволят укрепить институциональный потенциал организаций коренного населения;

20. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Программы мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира".

8. На 57-м заседании 7 декабря представитель Австралии от имени тех же авторов, к которым впоследствии присоединились Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Венесуэла, Гамбия, Греция, Исландия, Испания, Коморские Острова, Маршалловы Острова, Нигерия, Португалия, Российская Федерация, Соломоновы Острова, Филиппины, Финляндия и Центральноафриканская Республика, внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (A/C.3/49/L.26/Rev.1) с внесенными в него следующими устными изменениями:

а) в пункте 5 постановляющей части фраза "как было предложено Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в ее резолюции 1994/45 от 26 августа 1994 года" была изменена и сформулирована следующим образом: "содержащийся в приложении к резолюции 1994/45 от 26 августа 1994 года Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств", а перед словом "процедур" было добавлено слово "соответствующих";

б) в пункте 18 постановляющей части слово "рекомендует" было заменено словом "предлагает";

с) был включен новый пункт 20 постановляющей части, который гласил:

"20. рекомендует также правительствам рассмотреть вопрос о внесении взносов, в случае необходимости, в Фонд для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна в поддержку деятельности по достижению целей Десятилетия",

при этом нумерация остальных пунктов постановляющей части была изменена соответствующим образом.

9. На этом же заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/49/L.26/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 10).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

10. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Международное десятилетие коренных народов мира

Генеральная Ассамблея,

памятуя о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в ее Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка и религии,

признавая ценность и многообразие культур и форм социальной организации коренных народов мира,

ссылаясь на свою резолюцию 48/163 от 21 декабря 1993 года, в которой она провозгласила Международное десятилетие коренных народов мира, начинающееся 10 декабря 1994 года,

осознавая необходимость улучшения экономического, социального и культурного положения коренных народов при полном уважении их самобытности и их собственных инициатив,

подтверждая, что цель Десятилетия должна состоять в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение,

напоминая о том, что начиная с первого года Десятилетия в один из дней каждого года будет отмечаться Международный день коренных народов мира,

приветствуя рекомендацию Рабочей группы по коренному населению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о том, чтобы отмечать Международный день ежегодно 9 августа, в дату, являющуюся первым днем заседания Рабочей группы в 1982 году,

приветствуя назначение помощника Генерального секретаря по правам человека Координатором Десятилетия,

признавая важность рассмотрения вопроса о создании постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций в рамках Десятилетия и напоминая о том, что

Комиссия по правам человека в своей резолюции 1994/28 от 4 марта 1994 года 4/ просила Рабочую группу уделить первоочередное внимание рассмотрению вопроса о возможном создании постоянного форума коренных народов,

ссылаясь на обращенную к Координатору свою просьбу координировать программу мероприятий в рамках Десятилетия при всестороннем сотрудничестве и консультациях с правительствами, компетентными органами, Международной организацией труда и другими специализированными учреждениями и организациями коренных народов и неправительственными организациями,

ссылаясь также на свою просьбу, обращенную к специализированным учреждениям, региональным комиссиям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, рассмотреть с правительствами и в партнерстве с коренными народами вопрос о том, как они могут способствовать успешному проведению Десятилетия, и приветствуя полученные в этой связи рекомендации,

признавая важное значение консультаций и сотрудничества с коренными народами при планировании и осуществлении программы мероприятий в рамках Десятилетия, необходимость надлежащей финансовой поддержки со стороны международного сообщества, включая поддержку со стороны Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, и необходимость в надлежащих каналах координации и коммуникации;

напоминая о своем предложении организациям коренных народов и другим заинтересованным неправительственным организациям рассмотреть вопрос о вкладе, который они могут внести в обеспечение успешного проведения Десятилетия, с тем чтобы информация о таком вкладе была доведена до сведения Рабочей группы по коренному населению,

принимая к сведению решение 1992/255 Экономического и Социального Совета от 20 июля 1992 года, в котором Совет просил все органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы вся финансируемая или предоставляемая ими техническая помощь была совместимой с международными документами и нормами, применимыми к коренным народам, и поддержал меры по усилению координации деятельности в этой области и расширению участия коренных народов в планировании и осуществлении затрагивающих их проектов,

будучи убеждена в том, что развитие коренных народов в их странах будет содействовать социально-экономическому, культурному и экологическому прогрессу всех стран мира,

признавая, что коренные народы могут и должны иметь возможность вносить через посредство соответствующих механизмов свой самобытный вклад в развитие человечества,

учитывая соответствующие рекомендации Всемирной конференции по правам человека, Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и Международной конференции по народонаселению и развитию, в частности главу 26 Повестки дня на XXI век 5/ о признании и укреплении роли коренных народов и местных общин,

4/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 4 (E/1994/24), глава II.

5/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (публикация Организации Объединенных Наций) (продолжение...)

приветствуя предложение о проведении в 1995 году в Маниле Культурной олимпиады молодежи коренных народов в контексте Десятилетия и пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций,

будучи исполнена решимости содействовать реализации прав коренных народов и полному развитию их самобытной культуры и общин,

1. принимает к сведению предварительный доклад Генерального секретаря о всеобъемлющей программе действий в рамках Международного десятилетия коренных народов мира 6/ и приложения к этому докладу;

2. постановляет принять краткосрочную программу деятельности на 1995 год, содержащуюся в приложении II к докладу Генерального секретаря, и предлагает Комиссии по правам человека на своей пятьдесят первой сессии рассмотреть краткосрочную программу с целью ее корректировки или дополнения, если это окажется необходимым;

3. предлагает правительствам до конца августа 1995 года представить Генеральному секретарю письменные замечания в отношении предварительного доклада и приложений к нему в целях подготовки окончательной всеобъемлющей программы действий в связи с Международным десятилетием коренных народов мира, которая должна быть представлена Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии;

4. постановляет, что оперативная направленность Десятилетия будет состоять в достижении его целей и что оно будет проводиться под девизом "Коренные народы: партнерство в действии";

5. рекомендует Комиссии по правам человека рассмотреть проект "Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов", содержащийся в приложении к резолюции 1994/45 от 26 августа 1994 года 7/ Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, с участием представителей коренных народов на основании соответствующих процедур, которые будут определены Комиссией, и в соответствии с этими процедурами, с тем чтобы обеспечить принятие проекта декларации Генеральной Ассамблеей в рамках Десятилетия;

6. признает важность рассмотрения вопроса о создании постоянного форума коренных народов в рамках Организации Объединенных Наций в течение Десятилетия, как рекомендовано в Венской декларации и Программе действий 8/, принятых Всемирной конференцией по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года, и просит Комиссию по правам человека представить соответствующие рекомендации;

5/ (...продолжение)
Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение II.

6/ A/49/444.

7/ См. E/CN.4/Sub.2/1994/L.11/Add.3.

8/ Доклад Всемирной конференции по правам человека, Вена, 14-25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (Часть I), глава III.

/...

7. признает важность укрепления людского и организационного потенциала коренных народов, с тем чтобы они могли сами находить собственные решения для своих проблем, и в этих целях рекомендует Университету Организации Объединенных Наций рассмотреть возможность выступить в каждом из регионов в качестве спонсора одного или более высших учебных заведений как центров подготовки кадров и распространения опыта и предлагает Комиссии по правам человека рекомендовать соответствующие механизмы осуществления;

8. постановляет, что на протяжении Десятилетия Международный день коренных народов будет отмечаться каждый год 9 августа, просит Генерального секретаря оказать поддержку проведению Дня за счет имеющихся бюджетных ресурсов и призывает правительства отметить День на национальном уровне;

9. выражает свою признательность послу доброй воли Организации Объединенных Наций г-же Регоберте Менчу Тум за проделанную работу и выражает надежду на то, что она будет и впредь играть важную роль в содействии проведению Десятилетия;

10. рекомендует уделять особое внимание вопросу улучшения степени и эффективности участия коренных народов в планировании и осуществлении мероприятий в рамках Десятилетия, в том числе путем набора, когда это целесообразно, соответствующего персонала органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций из числа представителей коренных народов государств-членов в соответствии со статьей 101 Устава Организации Объединенных Наций, в пределах имеющихся ресурсов, и в консультации с правительствами на национальном, региональном и международном уровнях;

11. рекомендует в этих целях при поддержке за счет имеющихся бюджетных ресурсов созвать второе техническое совещание по планированию мероприятий Десятилетия сразу же после тринадцатой сессии Рабочей группы по коренному населению и настоятельно призывает правительства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и, в частности, организации коренных народов принять активное участие в этом совещании в соответствии с согласованными процедурами;

12. постановляет рассмотреть на одной из последующих сессий вопрос о созыве совещаний по вопросам планирования и обзора через соответствующие интервалы в течение Десятилетия и настоятельно призывает правительства, органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и, в частности, организации коренных народов принять активное участие в таких совещаниях;

13. рекомендует Генеральному секретарю:

а) учредить в течение первого квартала 1995 года фонд добровольных взносов для Десятилетия и включить этот фонд в число бенефициаров ежегодной Конференции по объявлению взносов на деятельность в области развития, которая проходит в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций;

б) просить представителей Организации Объединенных Наций в странах, где имеются коренные народы, содействовать, через соответствующие каналы, более широкому участию коренных народов в планировании и осуществлении затрагивающих их проектов;

с) настоятельно призвать соответствующие конференции Организации Объединенных Наций, которые будут созданы в течение Десятилетия, по мере возможности и когда это целесообразно содействовать и способствовать тому, чтобы коренные народы могли эффективно изложить свои мнения;

д) обеспечить распространение информации о программе деятельности в рамках Десятилетия и о возможностях участия коренных народов в этой деятельности во всех странах и в максимально возможной степени на языках коренного населения, которое должно финансироваться за счет имеющихся бюджетных ресурсов;

е) представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в реализации этих целей на национальном, региональном и международном уровнях;

14. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека учитывать особые интересы коренных народов и цели Десятилетия при исполнении своих функций;

15. просит помощника Генерального секретаря по правам человека, с учетом вклада, который может быть внесен коренными народами, создать подразделение в Центре по правам человека Секретариата для поддержки его деятельности, связанной с коренными народами, в частности для планирования, координации и осуществления мероприятий в рамках Десятилетия;

16. предлагает помощнику Генерального секретаря по правам человека рассмотреть вопрос о назначении сотрудника по мобилизации средств, который мог бы выявлять новые источники финансирования для Десятилетия;

17. просит Административный комитет по координации, через посредство своего межучрежденческого механизма, осуществлять консультации и координировать деятельность, связанную с Десятилетием, с целью оказания поддержки Координатору Десятилетия в выполнении его функций и каждый год в течение Десятилетия представлять Генеральной Ассамблее доклад о деятельности системы Организации Объединенных Наций в связи с Десятилетием;

18. предлагает финансовым учреждениям Организации Объединенных Наций, учреждениям, занимающимся вопросами развития, оперативным программам и специализированным учреждениям в соответствии с существующими процедурами их руководящих органов:

а) придавать особую первоочередность мероприятиям по улучшению условий жизни коренных народов и направлять больше ресурсов на эти цели с особым учетом потребностей этих народов в развивающихся странах, включая подготовку конкретных программ действий по осуществлению целей Десятилетия в рамках их сфер компетенции;

б) приступить к осуществлению специальных проектов через надлежащие каналы и в сотрудничестве с коренными народами в целях укрепления их инициатив на уровне общин и содействия обмену информацией и опытом между коренными народами и другими соответствующими экспертами;

с) назначить координаторов для согласования с Центром по правам человека деятельности, связанной с Десятилетием;

19. рекомендует правительствам оказывать поддержку Десятилетию путем:

а) внесения взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Десятилетия;

б) подготовки, в консультации с коренными народами, соответствующих программ, планов и докладов в связи с Десятилетием;

с) определения, в консультации с коренными народами, средств для обеспечения коренным народам большей ответственности за ведение собственных дел и эффективного участия в решениях по вопросам, касающимся их;

д) создания национальных комитетов или других механизмов с участием коренных народов для обеспечения того, чтобы задачи и мероприятия в рамках Десятилетия планировались и выполнялись на основе полного партнерства с коренными народами;

20. рекомендует также правительствам рассмотреть вопрос о внесении взносов, в случае необходимости, в Фонд для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна в поддержку деятельности по достижению целей Десятилетия;

21. призывает правительства, межправительственные и неправительственные организации оказать поддержку Десятилетию путем определения, в сотрудничестве с коренными народами, ресурсов для мероприятий, призванных способствовать осуществлению целей Десятилетия;

22. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира".

11. Третий комитет рекомендует также Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций
для коренного населения

Генеральная Ассамблея, принимая к сведению доклад Генерального секретаря о Фонде добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения 9/, постановляет:

а) призвать правительства, неправительственные организации и представителей групп коренного населения рассмотреть вопрос о внесении взносов в Фонд и широко распространять информацию о деятельности Фонда;

б) просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад о состоянии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения.
